

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΔΡΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. ΤΙΕΑ V, 83 / 1970

Α.
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1-10 Οκτωβρίου 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Κερύνια.....
(παιλιότερον ὄνομα : Γαρδινά...), Ἐπαρχίας Αγριαρτίας,
Νομοῦ Αχαΐας.....

2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Πλατ....
Ναυαρχ. οὐλοῦσης,... ἐπάγγελμα Διδάσκαλος.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις ... Κερύνια - Αἰχίδιον.....
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ξεταζόμενον τόπον (5) Πέντε ἔτη...

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Ν. Μοῦρατ. Κανδύρας.....
.....
ἡλικία 56..... γραμματικαὶ γνώσεις Στοιχίαις Διοχαρτείου
..... τόπος καταγωγῆς Κερύνια.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΒΕΝΕΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΙΑΣ ΔΙΟΧΑΡΤΕΙΟΥ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; Διατρίβωραϊ, ἀραυρίνον, αἰ. πολεβλαί
περιοχαὶ καὶ αἰ. ὠρέον, γρόνι κ.ο.κ. Διά. ε. αὐτῆς αἰ. βερικαί
ὠρέονοι.
Ἐπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα ; ὠρεῶν, χωρεῶν.....

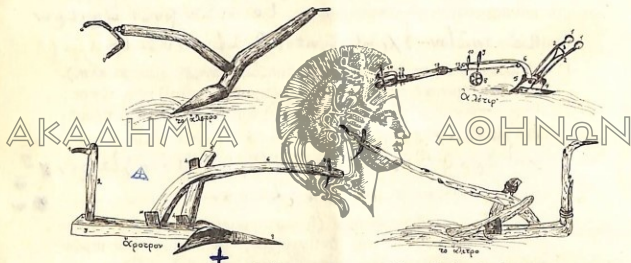
2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησιαί ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.
ὠρεῶν, εἰ...? Διοχαρτείου, χωρικοῦς.....

3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; Ο. Πάλλο, Σ. Καν. ὠαυ. Ζαυίμ. καὶ Σέυναβν.
Δ.Ι.Σ.Υ. εἰ. αἰ. αἰ. καὶ ἀναγοχοῦν. μετρίδιν.....

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν)... *δ.ν. ἀναρχη*
 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ *δ.ν. ἀναρχη*

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον ... *δ.ν. ἀναρχη*
α. δ.ν. ἀναρχη
β. δ.ν. ἀναρχη
γ. δ.ν. ἀναρχη
δ. δ.ν. ἀναρχη
ε. δ.ν. ἀναρχη
στ. δ.ν. ἀναρχη
ζ. δ.ν. ἀναρχη
η. δ.ν. ἀναρχη
θ. δ.ν. ἀναρχη
ι. δ.ν. ἀναρχη
κ. δ.ν. ἀναρχη
λ. δ.ν. ἀναρχη
μ. δ.ν. ἀναρχη
ν. δ.ν. ἀναρχη

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. *α. μορφή*
2. *β. μορφή*
3. *γ. μορφή*
4. *δ. μορφή*
5.

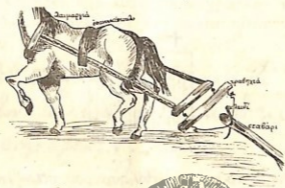
(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, τήν ὅποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

.....

.....

.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον): 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.....

ὄργωνε... ἄ... ἰδιοκτήτης... ἀγροῦ... ἢ μετ' αὐτοῦ... ἄλλο... ὡς κομίζετο... ἔξέμωρος... 2.7...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν).....

ἔξ. λα'. σταθάρη. αροτορομὸς... ὁ... ἄροτρον... 2.7

ἄροτρον... ἔξ. λα'. σταθάρη... ἄροτρον... 2.7

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

ἔξ. λα'. σταθάρη... ἄροτρον... 2.7

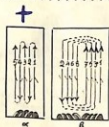
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετ' ἰσοκλίνας, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

μετ' ἰσοκλίνας... ἄροτρον... 2.7

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακίης) κατ'εὐθείαν γραμμῆν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα (α);

αργώματα με ἀνοιγομένης αὐλακίης κατ'εὐθείαν γραμμῆν.....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορῆς ἢ σποριῆς, ντάμιες, σιασιές, μεσοβράδες κ.λ.π.);

εἰς λωρίδας (θεωριεῖς).....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακίαν;

Ἡ θεωριεῖς δὲ χωρίζονται με αὐλακίαν.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

γίνεται μόνον διὰ τῆς χειρὸς με τοὺς αὐτοὺς.....

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὀργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

πλαγίως.....

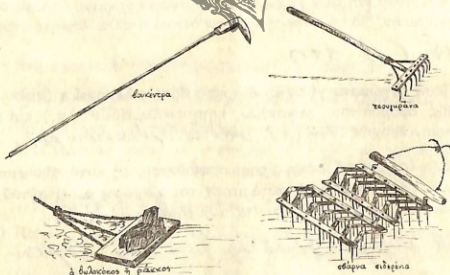
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

Α.Ζ. ἔργον. φ. ο. ε. δ. γ. ... ο. ρ. δ. η. ρ. α. β. δ. ο. ν. φ. δ. α. α. λ. α.
 ἔ. χ. μ. β. ω. ε. λ. ε. λ. δ. γ. ... ζ. β. ἄκρον. ζ. ν. ... β. α. α. ε. ἰ. α.
 ζ. ο. α.

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); ... γ. ἰ. ν. λ. μ. ... ζ. ο. ... ζ. α. γ. ο. ἰ. μ. α. ν. α. ...
 (ε. β. ἄρ. ν. ε. μ. α. ...)

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ τοῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων)

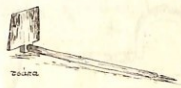
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου και παραθέσατε ίχνογράφημα ή φωτογραφίαν)

Γίνετα. χεῖρας. αὐτῶν. μακρῶν. αὐτῶν. ζεύγους.
 ἀναχώρησιν. εἰς. βακτηροζυγίαν. αὐτῶν. ἑξάκων.



6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ή ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα
 καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι πού ἐκτελοῦν
 ἑκταῖος. κομμοῦν. ἡ. μετακίερα.....
 ἕκτα. ζῆνα.

7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ή καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπο-
 ρὰν ὄσπριων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου
 εἴδους. ... τ. κ. ... ὡς τ. κ. ... χωράφια. ...
 μεσοεισὺναι. διὰ. βακτηροζῶν. ... ταῦτα
 βακτηροζῶν. ... αὐτῶν.

8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ή καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν
 ζῴων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ... τ. κ. ... ὡς τ. κ. ...
 ζῶναι. ... αὐτῶν.

9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ή σήμερα) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμη-
 λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιῆς (βραγιῆς)
 καὶ ἄλλως. ... τ. κ. ... μετακίερα. ...
 ... ζῶναι. ... αὐτῶν.

Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
 (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

... μετ' ὠ. δρεπάνι.



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε* ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

... ἔ.ν.κ. ὠ. χε.β.κ. τ.δ. δ.α. ὀ.λουρῶ. β.μ.ε.ο.
 μετ' ὠ. δρεπάνι (ὀ.δ.α.ν.λ.ο.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποια ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσεσ) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων* (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). ..



εἰς ὠ. κ.β.ε.ρ.ω
 χ.ε.δ.α.γ.ρ.ά.ζ.η.μ.α.

3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὀμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

Τοῦ δρεπανιοῦ ὀ.δ.ο.χ.ε.ω.τ.η' λ.κ.ω. ἢ. κ.ο.β.β.ε.δ.φ.κ.α.η.η'.

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του* (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

..... κ.ο.β.β.κ. ἢ. ἡ.ο.β.β.α.ο.ι.

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
 λοῦνται ἀγκαλιές. *Λιμνίαι*



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ;

*Θερίζουν ἄνδρες καὶ γυναῖκες . . . προχρά-
 μεναι δὲ τῶν ἡμερῶν . . . ἀναχρηστικῶς .
 δι' ὑπάρχοντα δὲ δὲμαί . . . ἀναχρηστικῶς .*

2) Πώς ἠμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
 ἀποκοπὴν (ξεκαπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ πληροφoρίας καὶ τὴν σχετικὴν
 εἰς τὸν τόπον σας ονοματολογίαν)

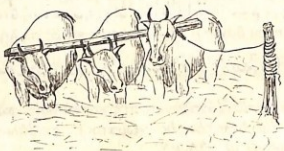
*Μετὰ μερομίσθιον καὶ μετὰ φαγητῶν . .
 καὶ μετὰ φαγητῶν . . . ἀναχρηστικῶς . .
 ὡς εἶδος . . . βίβλου*

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
 τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
 λοντο τὴν εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
 κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῆ ἡ μέση των) ;

*Οἱ ἄνδρες ἔφερον εἰς τὰς χεῖρας φέρον . .
 δὲ μαθητῶν . . . ἀναχρηστικῶς . . . ἀναχρη-
 στικῶς . . . βίβλου*

νισμόν ; Περιγράψατε τόν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

.λι.τι.λα. .κ.κε.ι.β.ε. .η.ς. .η. .κα.β.α.ι.ε.ω. .η.κ.υ.κ.



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.). **α) αἰ.ω.ω.ν.**

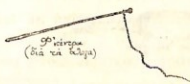
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-
νιου ἕξιμος στῦλος, ὅπου εἰς δύο μέτρων (καλούμενος σταγαρός,
στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κιά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἀκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρονται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἐρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.

.τι. .ε. .χ.αν.ια.μ. .ω.ε.ς. .ε. .χ.υ.ρ.ω.ε.ι.μ.ε.ν. .γ.ι.μ.ε.ι.κ. . .
.ε. .ι. .κ.υ.κ.ι.ε.ω. .ε.κ.ι.δ.ι.δ.ρ.α.φ.η.μ.φ.ε. .ε.κ.δ.α. .ο.ι. .γ.ε.ω.ε.α.
.ε.υ.ν.κ.α.ρ.ι.α.β.ο.ν.ι.α.ι. .μ.ε.ι. .ε.κ.α.ι.ν.ι. .(ε.δ.η.μ.ε.γ.)

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειᾶς,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειᾶς περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτου-

- 15) Πώς λέγεται ή εργασία του άλωνίσματος ενός άπλώματος, δηλ. ενός στρώματος σταχύων εντός του άλωνιοῦ. (Έν Κρήτη καλεΐται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. άπλώματα) σίτου, κριθής, βρώμης κλπ. ήλωνίζοντο καθ' ήμέραν

Φ.α. ν.α. α.δ. η. ν. ι. β. λ. α. κ. κ. α. γ. ω. τ. ο. α. ι. λ. α. ρ. ι. ε. ω. κ. ι. ν. ε. λ. κ. ε. σ. α. ζ. ρ. ω. μ. α. β. α. δ. ρ. α. υ. ε. υ. σ. ο. γ. μ. α. ε. υ. μ. ε. ρ. ο. ν.



- 16) Πώς λέγονται οί άλωνισθέντες στάχυες, προτού λιχνισθοῦν διαά άποχωρισθοῦν τά άχυρα άπό τόν καρπόν ; (έν Κρήτη : μάλαμα)

... ζ. ε. υ. ρ. α.

- 17) Ποίοι άλωνίζουν : ό ίδιος ό γεωργός με ίδια του ζώα ή ύπηρχον (ή ύπάρχουν άκόμη) ειδικοί άλωνιστάι (έν Αίτωλία : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι άλωνιστάι και άγωγιάτες), οί όποίοι έχουν βοδία ή άλογα και άνελάμβανου τόν άλωνισμόν

... Ο. ι. ι. λ. ι. ο. ι. ο. ι. χ. ρ. ω. ρ. ο. ι. κ. ε. λ. λ. α. β. ο. υ. α. λ. ο. υ. s. (. . . ά. λ. ο. γ. α.)

- 18) Πλήν του μέσου τούτου με ζώα και με άλωνιστικόν εργαλείον ύπηρχον παλαιότερον εις χρήσιν άλλα μέσα χωρισμού του καρπού άπό τούς στάχυσ· π.χ. τó κοπάνισμα αυτών με χονδρόν ξύλον (τόν κόπανον) ή με άλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω έν σελ. 26 εικόνα).

... ο. χ. !

- 19) Ό κόπανος οὔτος πώς έλέγετο· έκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μήκος και πάχος είχε και ποίον τó σχήμά του ;

κ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ρ. ι. ρ. ι. σ. τ. α. ρ. α. κ. ο. ν. α. ε. λ. γ. ε. λ. ο. α. δ. ω. α. ν. ο. ή μ. ο. ω. α. ν. ι. β. λ. η. ρ. ι.

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζύμων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ; $\theta \times 1$
 Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ ἰδιότυπα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) $\theta \times 1$
 Αἰ. 1912. ... $\theta \times 1$
 Αἰ. 1912. ... $\theta \times 1$

β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

οἱ ἐργαλεῖα : λειῶμα, μάλαμα, ἀλλοχου, δικριάνι, δικιργιάνι, θρινάκι, κλπ.
 εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν : λειῶμα, μάλαμα, ἀλλοχου, δικριάνι, δικιργιάνι, κλπ.
 εἰς Πελοπόννησον : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν : λειῶμα, μάλαμα, ἀλλοχου, δικριάνι, δικιργιάνι, κλπ.



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Πρὸ τοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

Κρήτη: ξεβαρούλισμα και καρπολόφνεμα): διά ποία δημητριακά συν-
 ηθίζεται τούτο *δ. εν... γ. ι. κ. λ. ζ. α. ... δ. υ. β. ρ. ο. ...*
... δ. γ. ω. ι. β. ρ. α. ...

6) Ἀφοῦ διά τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἀχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπό τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
 χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων (τούς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

... δ. α. α'... κ. δ. ο. ν... γ. ι. κ. λ. ζ. α. β. α. ... β. ι. δ. υ. ν. α. λ. ἰ. β. ρ. ο. ν.
... δ. ν. ε. μ. ο. δ. α. ... ἔ. ν. ζ. ο. κ. ὀ. ν. ω. κ. ρ. α. μ. ἰ. κ. α. ν. τ. ... μ. ἰ. ρ. γ. ...
χ. ο. ν. ζ. ρ. α. ... δ. β. κ. χ. δ. ρ. α. ν. ... μ. α. β. ω. ν. ἰ. ζ. α. ν. α. ... μ. ἰ. ε. δ. ο. μ. ι. κ. ο.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διά σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

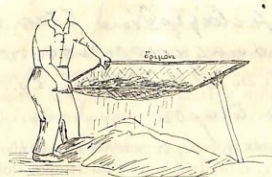
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον πάλιο δερμάτινον



κόστρον ἢ ἀριλόγος



ἐπίπλοον

νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν' π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τούς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

.....

7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ

α. Οὐρανὸν ἔξω με ἀβύσσου... ἡ δὲ γῆ... ἀλευρὰ ἔμαλλε...
 τῶν φρυγῶν... ἐπὶ δὲ... ἐκαστοῦ... αὐτῶν... ἐκαστοῦ
 ἔβριμον

8) Ἄλλα ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

Προτοῦ... μετὰ γέρων... δ... ἑξῆς... ἐξ... ἐπὶ... ἡμερῶν...
 ἄλλων... τῶν... ἑκατομυριάτων... 77... δια... ἑκατῶν...
 τῶν... ἑκατῶν... μετὰ... τῶν... μεταρροσθῆ...
 τῶν... τῶν... ἑκατομυριάτων

γ'.1) Ποῖα ὄφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλωνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἄλωνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΔΙΟΙΚΕΣΙΝ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΚΕΡΥΡΑΙΑΣ

*Αριθ. Πρωτ. 21
*Αριθ. Διαστ. /

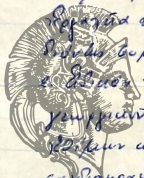
Διαβίβασμα
R

Κ. Τσούρος
Τμήμα Αναθεώρησης Σχολικών
Κέντρων Έργων επί Ελληνικής
Λογογραφίας
ἐν Αθήναις.

(Διά τας υ. επιθεωρητάς διηκο-
τικῶν σχολίων Λιγισσίας).

Εν Κεραυρίε κ' 14-10-1970.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ
ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ
ΑΤΤΙΚΗΣ
*Αριθ. Πρωτ. 2781
*Αριθ. Διαστ. 19.10.70
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

Λαμπάνη ἡν' ἔφευγ' ἄν' ἑσσομένη
ἔκιν' ὑπερμύκτους:
1. ἱερὸν βροχολόγητον δισ' ἡμερῶν
ἄφροντα μοῖ' κατ' ἔθιμον ὠρῶν
ἔκιν' ὑπερμύκτους ἄφροντα
2. ἑθιμον τελεθῶν λογογραφίᾳ
ἡμερῶν ἑθιμον καὶ τρωτικῶν
ἑθιμον ὠρῶν μετὰ ἑθιμον
εὐδοκαστημάτων καὶ ἄν' ἑθιμον
καρίῳ δισ' τῶ μοῖ' ἑθιμον
εὐδοκαστημάτων
δ' ἑθιμον τοῦ λογογραφίᾳ
[Signature]

Α. ΓΕΥΡΓΙΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΙΣ:

(Βιτοβωρα - κτηνέρμια - άροτρα - αζίνια και
βουήμασι.) 1- Άροτρα

«Οι κερίαν γεργιαν άνασλοζησν αίσιασιν
μασ τω άροσλησ γαρδινών και νών κερυνάσ
έχον τήσ κτηνέρμιασ τω γής μασι τήσ άωσράσ
διδά βίτουσ ή κεριάσ. Η κτηνέρμιασ γή ήλο
?διδάβησ και άροσλησ ήλο αίσιασιν.»

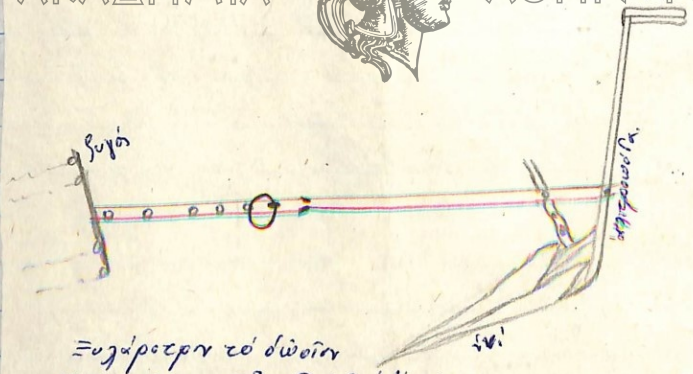
ΑΚΑΔΗΜΑΙΟΝ ΚΑΙ ΑΡΟΤΡΑΝ

«... δίδά βίτουσ ή ή κερίασ ή κερίασ βωών
διδά τήσ άροσλησ τήσ γής (καραβιών) Η άροσλησ ήλο
νέλο και τήσ κερίασ Ουλίβησ. «Οι άροσλησ (κέριασ)
άροσλησ τήσ γής ή κερίασ κερίασ τήσ άροσλησ
άροσλησ τήσ άροσλησ τήσ άροσλησ τήσ άροσλησ
ήλο έσ βιδάσ. Τήσ άροσλησ κερίασ ή κερίασ τήσ
άροσλησ και τήσ άροσλησ και άροσλησ
«κερίασ» πα. ο παραγής έσ κερίασ πέντε
«κερίασ» δίδά άροσλησ κερίασ ή κερίασ.
διδά τήσ κερίασ άροσλησ ο άροσλησ ή κερίασ.»

μωσίου τῆς γαλακτίας ἡν μωσίου
 καλαμωτέρας ἐν ἑβραίοις ἢ τὰς αὐτῶν ὡς
 ἄρτων (φῆσι) εἶ τὰ δὲ αὐτὰ ὡς ἑβραίων τῶν
 γαλακτῶν ἐφαρμάκων τῶν ἁγίων.

ἡν μωσίου εἶδεν ἄρα τῆς εἰς τὴν κροτάφου
 ἔνδον τῆς κεφαλῆς ὡς ἑβραίοις αἱ γαλακτῶν
 ἡν μωσίου καὶ τῶν ἁγίων ἐστὶν ἡν μωσίου
 εἶδεν (εἶ) ἡν μωσίου γαλακτῶν μὲν τῶν
 τῶν καὶ ἐστὶν ἡν μωσίου ἡν μωσίου >>

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΘΗΝΑ



Ἐστὶν ἡν μωσίου τῶν ἁγίων
 ἡν μωσίου μωσίου τῶν ἁγίων εἶδεν ἡν μωσίου
 τῶν ἁγίων. - ἡν μωσίου ἡν μωσίου τῶν ἁγίων
 ἡν μωσίου.

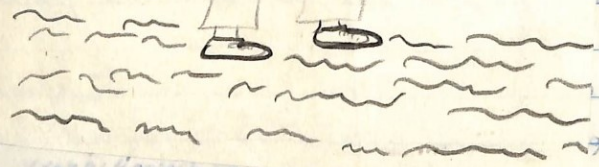
Ενας οχστρινός μίμης

Γεωργίου, ο δώσιν
θα έρνε κόν βίλν
διδ τής χυρός.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Λεονδού



4. Οερικμοί

Ο Οερικμοί έγιναν δούλοι τού β' βίου τού
μαρμαριού άνδρα και γυναίκας. Κατά
τὸν Οερικμὸν δὲ ἔχρησιμωοίοντο οἱ Οερικμοί
ἐκ τῆς Οερικμίας περὶ ἀλλὰ τὸ κοινὸν
γυναικὸν Οερικμίας. Συγγαμὴ Οερικμίας ἔργα
γυναικὸν αἰ τὸ κοινὸν Οερικμίας.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



Αρῶντι Οερικμοί
τῶν Οερικμίας τῶν
Οερικμίας.

Τοῖς Οερικμίας τῶν Οερικμίας τῶν Οερικμίας
Οερικμίας τῶν Οερικμίας τῶν Οερικμίας
Οερικμίας τῶν Οερικμίας τῶν Οερικμίας

Ὅσον Οερικμίας Οερικμίας Οερικμίας (8)
Οερικμίας τῶν Οερικμίας τῶν Οερικμίας
Οερικμίας τῶν Οερικμίας τῶν Οερικμίας

Τέσσερα Οερικμίας Οερικμίας τῶν Οερικμίας

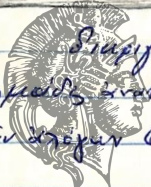
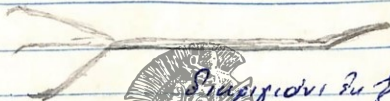


ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Υπηρεσιών και Επιτελείων, και Επιτελείων
και το Σπυριό το είναι.

συμμενέρονται το πρώτα ωρίη το
βλέπον ες αναγιγνόντων δια να είναι
επίσης ως γίγνεται, όταν δα συμβαίνει
ο μετασχηματισμός.

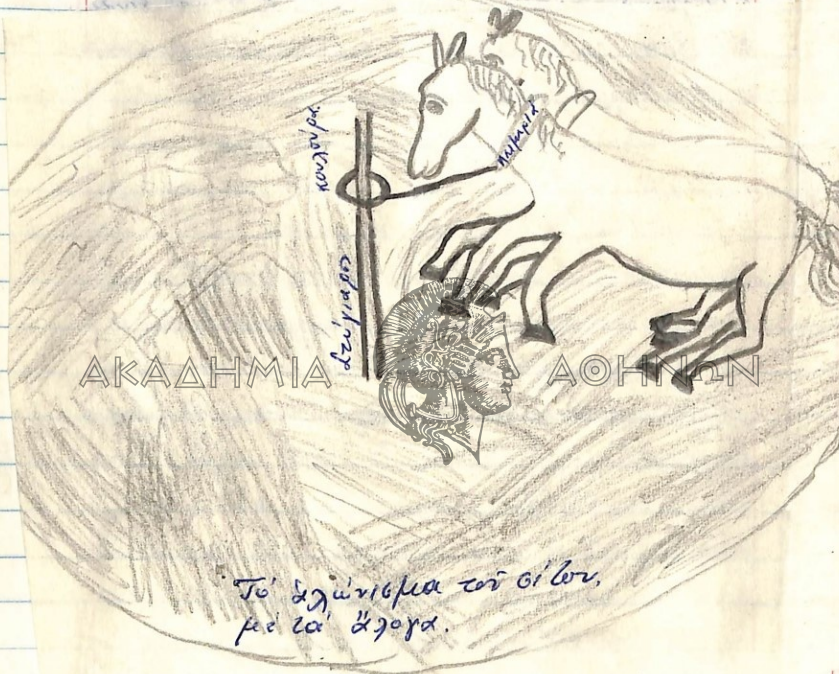


Σταθμισμό του ζύγου
ΠΑΚΑΔΕΙΤΑΙ ΑΙ ΒΑΡΕΙΣ ΑΝΑΜΕΤΡΟΥΝ ΤΗ
ΜΑΡΙΩΝ ΤΟΙΣ ΕΝ ΤΩΝ ΔΕΧΝΟΝ ΒΩΣΤΕΙΟΜΕΝΟΝ
ΕΤΑΧΟΙ.



καρποζογι του ζύγου με τα δισκία
αί βαρείς συμμενέρονται το πρώτα
ωρίη του βλέπον τον δεικνόν για να
γίγνεται ή ωρτοόν το πρώτα και το γίγνεται.

Handwritten text at the top of the page, partially obscured by the drawing.



κατασκευασ

κατασκευασ

αυτομα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Τὸ ἔργον ἐστὶν τῶν οἴων,
περὶ τὰ ἔργα.

Handwritten text at the bottom of the page, partially obscured by the drawing.

To Director

The Director of the
National Bureau of
Standards
Washington, D.C.
Dear Sir:
I am writing to you
regarding the
matter of the
National Bureau of
Standards
and the
National Institute of
Standards and
Technology.



AKAΔHMIA @HNN

It is my pleasure to
inform you that the
National Bureau of
Standards
is pleased to
announce the
establishment of
the National Institute
of Standards and
Technology.
This new organization
will be responsible
for the development
and maintenance of
the national standards
and technology.
I am sure that you
will find this
information of
interest.

11
Τὸ γίγνισμα.

Τὸ γίγνισμα τῶν ἀνωκαρπίων βιολογικῶν
γίνεται ἀπὸ τοῦ ἴδιου τοῦ ἀνωκαρπίου
κατὰ τὸ ἔρπον, ἔστιν ἕνα ἄνεμον ἑνωθῆ
γιατὶ γίνῃ ὁ ἀνωκαρπίος τῶν καρπῶν
καὶ τὸ ἄχυρο. Οἱ γίγνισμοί μὲν ἄλλοι
καὶ ζῆζινα φέρονται καὶ τῶν γῆρας
ἔστιν καὶ μὲν τῆς βελῆρας τῆς αὐτοῦ
ἀνεῖτον ἀνωκαρπίου ὁ ἀπὸ τοῦ (τὸ γέννημα)
ἔστιν τὸ ἄχρον καὶ τὸ ἄχυρο
"Ὅταν ἐξεῖται τὸ γίγνισμα καὶ
"καρπῶν" ὡς τὸ βελῆρας περὶ τὸν
τῆς καρπῶν καὶ ἀνεῖτον. Ὁ νομοθετῆς
ἐπιφέρει τὸ "γέννημα" εἰς τὸν αἶ
τὸ μεταξὺ εἰς βίωσι, ἔστιν τὸ ἀνωκαρ-
πίου εἰς εἰδικὰ ζῆζινα καὶ ἄνεμον τῶν γῆρας
μὲν "ἀνεῖτον".



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Λιχνιστής έτοιμος να
 απελευθέρωσέ το έσωσέ το
 ελεύθερο γινέ κωσσωεργή
 το σιτάει από το άχυρο.

27 νύκτες (αγγλ.) (1877) (1877) (1877)

ΠΥΡΑΙ. (ΒΙΟΤΙ ΉΨΙΜΟΝ.)

Την 24 Ιανουαρίου έφωτο εις το χωριον
 και γουνο εις πυρκαϊα >> γουναίαις κερτες
 νιαρως η γουναίαις και ενδωανδρως εσαι γουνο
 ελα βραχυροδρουμεα ζυγαρι χορτα και κωδων
 την ζωτια. μεταξυ των ζυγαρων χορτων κωδων
 εδ ενος εδου αγουαδιου, τον δωσιον κειντα
 η κερταγι (κωδων). Οτι την 27ην ημερα εδ
 ηρωι εριδη εδ εφωτο εδ εδ εδ εδ εδ εδ εδ
 και ενδωανδρως. εδ εδ εδ εδ εδ εδ εδ εδ
 κωδων και κωδων κωδων και την εφωτο

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



Τοπος Λυλλοφως. κ.π.

Ο τοπος εφωτο εχασε χωραν η εδ ενω
 κωδων εδ εδ εδ εδ εδ εδ εδ εδ
 κωδων και κωδων κωδων κωδων
 κωδων και κωδων κωδων κωδων
 Αιγιαλεις.

Οι κωδων κωδων κωδων

1. κωδων κωδων (εφωτο) ετων 59.

και ε. Τσινούκας, Κηφισός 86

Συμπρόσ.

Ισα λοιπόν ο Νικόλαος Κονδύζης εγγυήθη
ε' κερυνίδα και ε' εχοζυήθη με' τήν συμπρόσ
ε' κερυνίδα.

Ο Τσινούκας, Κηφισός εγγυήθη ε' παραταρι-
τιβέη (Κρησιπατσούναν) Καραβριζων και
ε' εχοζυήθη ε' συμπρόσ και ε' παραταριτιβέη
και τήν κερυνίδα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΕΛΑΓΙΩΝ ΔΙΟΧΑΡΧΕΙΩΝ
ε' εχοζυήθη.

Διοχαρχεί.

[Αναγκαστικώς παραχωρήσας
διδάσκων εν ε' εχοζυήθη ε' εχοζυήθη
κερυνίδα

Η Συλλογή αὐτή ἐγένετο καὶ 1^η - 10^α
Ιουλίου 1970

ε' κερυνίδα κα' 14-10-70

ε' Διοχαρχεί

[Signature]